

arte

VENDREDI 3 MAI 2013 À 20.50

# SHANGHAI BLUES

新世界

UN FILM DE FRED GARSON

NOUVEAU MONDE

AVEC  
CLÉMENT SIBONY,  
ÉLODIE NAVARRE,  
SAMUEL JOUY,  
THIERRY FRÉMONT...



# SHANGHAI BLUES

新世界

UN FILM DE FRED GARSON

SCÉNARIO, ADAPTATION ET DIALOGUES : DIDIER LACOSTE  
ET PAULINE ROCAFULL  
PRODUIT PAR QUENTIN RASPAIL

AVEC : CLÉMENT SIBONY, ÉLODIE NAVARRE, SAMUEL JOUY, THIERRY FRÉMONT...

NOUVEAU MONDE

S'expatrier en Chine: rêve ou cauchemar? Dans *Shanghai Blues*, un jeune entrepreneur s'installe dans l'Empire du Milieu avec femme et enfant pour le meilleur et pour le pire...

**R**émy (Clément Sibony), un jeune architecte marié et père d'un petit garçon, se voit forcé d'accepter un poste à Shanghai, sous peine de perdre son emploi.

Afin de convaincre sa femme Marine (Elodie Navarre) de tenter l'aventure, il lui présente cette expatriation comme une promotion. À peine arrivée en Chine, la petite famille est immédiatement confrontée à un mode de vie totalement dépaysant. L'adaptation « au nouveau New-York » que représente Shanghai s'avère plus rude que prévue.

Sur le rythme effréné de la ville, ils vont croi-

ser Christophe, un voisin français marié à une chinoise, Xavier, jeune et ambitieux patron d'un night-club et quelques autres « expats » voulant vivre leur rêve chinois. Sa femme se découvre des ambitions nouvelles tandis que Rémy se heurte au système, d'autant plus que l'aide de sa collaboratrice, la très jolie ingénieure Tao, vient le déstabiliser encore d'avantage.

Au fil des nouvelles marques que trouve la famille, ce sont nos certitudes sur la Chine qui sont ébranlées. Une aventure chinoise loin des clichés attendus.





## ENTRETIEN AVEC FRED GARSON / RÉALISATEUR

**Après l'aventure africaine de *Qui sème le vent*, Fred Garson retrouve les scénaristes Didier Lacoste et Pauline Rocafull pour explorer les contradictions d'un autre continent. *Shanghai Blues*, ou le choc des cultures à l'heure des délocalisations.**

### **D'où vient *Shanghai Blues* ?**

Après l'aventure de *Qui sème le vent*, tourné à la frontière du Niger et du Mali au Burkina Faso, nous avons une envie commune avec les scénaristes Didier Lacoste et Pauline Rocafull : retravailler ensemble pour explorer un autre continent. Le producteur Quentin Raspail m'a alors proposé de faire un film en Chine. Il se trouve que je connaissais Shanghai pour y avoir tourné quelques pubs, et que j'avais tenté de porter au cinéma un film entre Paris et Shanghai. On tenait donc notre sujet. Didier Lacoste et Pauline Rocafull sont partis là-bas pendant plus d'un mois pour enquêter et ont commencé à écrire.

### **Qu'est-ce qui vous intéressait dans le parcours de ces français expatriés ?**

Ce n'est pas un film sur des « expats », mais un film qui essaie de suivre au plus près les effets de la mondialisation aujourd'hui. C'est pourquoi le héros joué par Clément Sibony n'est pas un architecte de renom, mais un jeune qui débute. Il subit une forme de délocalisation. Je voulais écorcher le mythe de l'eldorado chinois, la Chine souvent présentée comme champ infini d'opportunités où l'on réussirait à tous les coups. Tous nos personnages arrivent à Shanghai avec des envies, des rêves, comme s'ils avaient une stratégie, mais tous se confrontent à la même réalité, celle de la différence. La seule qui réussit est Marine (Elodie Navarre), car elle est la seule à rencontrer sincèrement la Chine sans idée préconçue. L'économie actuelle impose l'abolition des frontières, mais cela ne signifie pas l'abolition des cultures. Le choc demeure très violent. Notre culture française basée sur l'affect est profondément différente de la culture chinoise, qui est fondée sur l'harmonie, c'est à dire le maintien à tout prix de la tranquillité du corps social. A partir de ces thématiques « journalistiques », il s'agissait de faire un film rock'n'roll,



© KURT XIAOYI TANG

avec des jeunes d'aujourd'hui confrontés à la vie cinq fois millénaire de la Chine. Les combats clandestins en sont une métaphore. On ne sait pas s'ils existent vraiment car il nous a été impossible de le vérifier, mais c'est une image de ce choc des cultures, de la brutalité avec laquelle les rêves se confrontent à la réalité.

**Votre mise en scène suggère un sentiment de perte des repères, de confusion.**

Shanghai est aujourd'hui l'équivalent du New York des années 30. Aucune ville au monde ne change, ne bouge aussi vite. Il fallait que le film traduise cette énergie presque hystérique, ce flux incessant, cette vitesse. Cela tient aussi au fait que c'est un film de rencontres : on suit un à un des personnages qui se passent le relais dans une sorte de parcours croisé. La musique de Pascal Lafa contribue à installer cette atmosphère. On voulait à tout prix éviter la carte postale chinoise, on a donc inventé cette langue incompréhensible qu'on entend dans le thème principal du film, qui illustre l'incompréhension entre cultures.

**En tant que chef d'une équipe délocalisée à Shanghai, qu'avez-vous éprouvé ?**

Après avoir tourné au Sahel, en plein territoire Al-Qaeda pour *Qui sème le vent*, je pensais avoir vécu le plus difficile. Eh bien non ! Tourner à Shanghai était très excitant mais je me suis souvent retrouvé dans la même situation que mes personnages... Comme on ne pouvait pas aborder les sujets susceptibles de faire du tort au régime, on a fait semblant de tourner un documentaire, en volant des plans clandestinement. C'était très rocambolesque, mais cela convenait bien au film de troupe dont j'avais envie. Je ne voulais pas arriver avec l'artillerie d'une équipe de cinéma. La quasi totalité des techniciens étaient chinois. L'idée était d'organiser une équipe qui balaye les frontières, en mêlant une troupe française à des comédiens que j'avais passé du temps à choisir sur place, tout un petit monde issu d'horizons différents, du théâtre jusqu'au cinéma commercial. Et cette rencontre s'est merveilleusement bien passée.



**FRED GARSON**

Fred Garson a réalisé pour ARTE la fiction *Qui sème le Vent* en 2011 avec au casting Laurent Lucas et Natacha Régnier. Il signe son premier long métrage en 2000, *The Dancer*, un conte musical qui se déroule à New-York. Il est l'auteur d'un grand nombre de «music videos» et la publicité fait vite appel à lui. Fred met ainsi sa caméra au service de marques de renommée internationale en Europe comme aux États-Unis. Tourner aux quatre coins du monde devient sa signature. La musique, très présente dans son travail, l'amène à fonder avec le compositeur Pascal Lafa la production musicale Vinyl Studio.

## LISTE ARTISTIQUE

CLÉMENT SIBONY ..... RÉMY  
ÉLODIE NAVARRE ..... MARINE  
SAMUEL JOUY ..... XAVIER  
THIERRY FRÉMONT ..... TONIO  
CHRISTOPHE KOUROTKINE ..... CHRISTOPHE  
YIN HANGA ..... TAO  
WANG XIN ..... NIHAO  
SHAO SIFAN ..... YU

## LISTE TECHNIQUE

UN FILM DE FRED GARSON  
SCÉNARIO, ADAPTATION ET DIALOGUES :  
DIDIER LACOSTE ET PAULINE ROCAFULL  
IMAGE : DAMIEN MORISOT  
MONTAGE : STRATOS GABRIELIDIS  
MUSIQUE ORIGINALE : PASCAL LAFA  
PRODUIT PAR : QUENTIN RASPAIL  
COPRODUCTION : ARTE FRANCE, RASPAIL PRODUCTION  
AVEC LA PARTICIPATION DE FRANCE TÉLÉVISIONS  
ET TV5 MONDE

DIRECTION DE LA FICTION D'ARTE FRANCE : JUDITH LOUIS  
CHARGÉE DE PROGRAMMES : ISABELLE HUIGE  
(FRANCE, 2012, 1H30MN)

## À VOIR ÉGALEMENT

DANS LE CADRE DE LA PROGRAMMATION  
SPÉCIALE « LE FUTUR EST-IL CHINOIS ? »

### › DES DOCUMENTAIRES

#### CHINE, LE NOUVEL EMPIRE

MARDI 30 AVRIL À 20.50 **INÉDIT**

#### PROCHAIN ARRÊT : PÉKIN

DU LUNDI 29 AVRIL AU VENDREDI 3 MAI À 15.45

#### LA CHINE MONTE SUR LE RING

MERCREDI 1<sup>ER</sup> MAI À 22.30 **INÉDIT**

#### QUAND LES CHINOIS ARRIVENT EN AFRIQUE

JEUDI 2 MAI À 19.00

#### QUAND LES CHINOIS ARRIVENT AU BRÉSIL ET AUX ÉTATS-UNIS

VENDREDI 3 MAI À 19.00

#### CONTAMINÉS : LES CHINOIS DANS L'ENFER ÉCOLOGIQUE

VENDREDI 3 MAI À 9.30

### › UN FILM

#### HERO

DE ZHANG YIMOU AVEC JET LI, TONY LEUNG,  
MAGGIE CHEUNG, ZHANG ZIYI  
MERCREDI 1<sup>ER</sup> MAI À 20.50 **INÉDIT**

### › DES MAGAZINES

#### LE DESSOUS DES CARTES : LA CHINE CHANGE

SAMEDI 27 AVRIL À 19.30 **INÉDIT**

#### 360° GEO : LES FILLES AUSSI FONT DU KUNG FU

LUNDI 29 AVRIL À 13.00

#### 360° GEO : CHAUSSURES MADE IN WENZHOU

MARDI 30 AVRIL À 13.00

